
ODE SISTEMA DI SEDUTA

Traduzioni in lingua italiana delle istruzioni d'uso originali



ISTRUZIONI D'USO

SN _____

INDICE

1. Scopo previsto
2. Uso previsto
3. Conformità
4. Condizioni di garanzia
5. Informazioni importanti
6. Indicazioni, controindicazioni e rischi legati all'uso
7. Installazione del sistema di seduta ODE
8. Impostazioni di base
9. Regolazioni per l'uso quotidiano
10. Pulizia, disinfezione e manutenzione
11. Ispezioni del prodotto
12. Riutilizzabilità
13. Manutenzione del prodotto
14. Informazioni tecniche
15. Documentazione del prodotto
16. Produttore

Contenuto della confezione

- ODE Seduta e ODE Base da interno o ODE Base da esterno



ODE Seduta "Standard Set"

- Poggiatesta (1 pezzo)
- Schienale Statico (1 pezzo)
- Supporti laterali (1 paio)
- Cintura toracale (1 pezzo)
- Braccioli (1 paio)
- Supporto lombare (1 pezzo)
- Cintura pelvica (1 pezzo)
- Unità di seduta (1 pezzo)
- Barre supporto pedana (1 paio)
- Sandaletti (1 paio)
- Tavolino (1 pezzo)



ODE Base da interno

- 4 Ruote Ø100mm piroettanti
- Sistema Hi-Low (manuale o elettrico)
- Basculamento
- Maniglia di spinta con angolazione regolabile

ODE Base da esterno

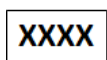
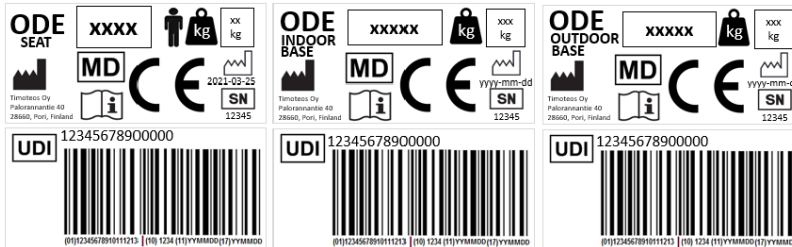
- Ruote posteriori con freno a tamburo
- Basculamento
- Sistema antiribaltamento
- Ruote anteriori 6"
- Ruote posteriori 12" o 16"
- Maniglia di spinta pieghevole
- Maniglia di spinta con angolazione regolabile

- Caricabatteria (CH01, solo per telai ODE progettati con funzione Hi-Lo elettrica).
- Chiave esagonale da 5 mm
- Istruzioni per l'uso

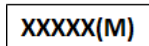
Il prodotto viene consegnato completamente assemblato con il sedile ODE fissato saldamente alla base ODE ordinata.

Simboli utilizzati nelle etichette

Le etichette dei prodotti riportate sotto sono esempi illustrativi utilizzati per spiegare i simboli.



Identificativo del prodotto
5500: Mis. Seduta Mini
5510: Mis. Seduta 1
5520: Mis. Seduta 2



Identificativo del prodotto
66101M: Ode base interno manuale HiLo mis. Mini & 1
66101: Ode base interno manuale HiLo mis. 2

66102M: Ode base interno elettrico HiLo mis. Mini & 1
66102: Ode base interno elettrico HiLo mis. 2

66111M: Ode base esterno mis. Mini & 1, ruote post. 12"
66112M: Ode base esterno mis. Mini & 1, ruote post. 16"

66111: Ode base esterno mis. 2, ruote post. 12"
66112: Ode base esterno mis. 2, ruote post. 16"



Simbolo del marchio CE



Simbolo Dispositivo Medico



Data di produzione
Anno-Mese-Giorno



Peso max utilizzatore su seduta
Kilogrammi



Carico max sulla base
Kilogrammi



Consultare le istruzioni uso



Numero identificativo Unico del dispositivo

Numero di serie



Produttore
Nome e indirizzo



Etichetta dell'unità elettrica



1. SCOPO PREVISTO

Il sistema di seduta ODE è un sistema di seduta progettato per bambini e adolescenti con disabilità. Le basi mobili ODE per uso interno ed esterno sono basi mobili per sistemi di seduta ODE, progettate specificamente per bambini e adolescenti con disabilità.

2. USO PREVISTO

Il sistema di seduta ODE è progettato per garantire una posizione seduta ottimale che favorisce l'allineamento pelvico, l'estensione spinale e il supporto laterale del bacino e del torace, al fine di prevenire o ridurre le deformità posturali. Il prodotto è destinato all'uso quotidiano e può anche fungere da seduta per passeggini.

Il sistema di seduta ODE è progettato principalmente per bambini e adolescenti con menomazioni funzionali e/o strutturali del tronco o della muscolatura del tronco e cervicale (ad esempio, dovute a disturbi neurologici/neuromuscolari, deformità spinali) che portano a deviazioni posturali, come la paralisi cerebrale (CP), in particolare nei livelli GMFCS III-V, con grave spasticità estensoria e ritardi nello sviluppo fisico o cognitivo. Il sistema di seduta ODE può essere utilizzato in tutti i casi in cui la riabilitazione richiede posture di seduta ben supportate e personalizzate o in cui l'individuo trae beneficio da tale supporto. Le condizioni per l'utilizzo del sistema di seduta ODE devono essere determinate da professionisti sanitari specializzati quali medici, fisioterapisti e terapisti occupazionali.

Il sistema di seduta ODE è un sistema modulare. Ogni modulo è disponibile in diverse dimensioni per garantire un adattamento perfetto alle dimensioni del corpo dell'utente e fornire una postura seduta stabile. Il sistema di seduta ODE è disponibile in tre diverse dimensioni, che si possono trovare nella Sezione 14, "Informazioni tecniche". Il sistema di seduta ODE può essere combinato con una base mobile Hi-Lo manuale o elettrica per uso interno o con una base mobile per uso esterno. Tutte le basi mobili sono dotate di una funzione di inclinazione del sedile, che consente all'utente di passare in modo sicuro da una posizione seduta eretta a una reclinata. La funzione Hi-Lo è progettata per consentire all'utente di passare in modo sicuro da una posizione seduta rialzata, ad esempio all'altezza di un tavolo, a una posizione più bassa, ad esempio a livello del pavimento.

Il sistema di seduta ODE è progettato in modo tale che tutte le regolazioni possano essere effettuate dall'esterno, utilizzando una chiave esagonale da 5 mm o semplicemente con le mani. Non è necessario rimuovere o sostituire parti né staccare il rivestimento dal sistema di seduta per effettuare regolazioni o aumentare le dimensioni del sedile man mano che l'utente cresce. Grazie a questa funzionalità, l'utente può rimanere seduto mentre vengono effettuate le regolazioni per l'uso quotidiano o le regolazioni di precisione, come descritto nel capitolo 9.

Tutte le funzioni del sistema di seduta ODE sono regolabili individualmente e in modo continuo su entrambi i lati, consentendo di modificare la postura di seduta dell'utente in modo indipendente per il lato destro e sinistro. Ciò consente una personalizzazione ottimale in base a fattori quali diverse lunghezze delle gambe o diversi angoli di flessione di ginocchia e anche.

Se abbinato a una base mobile per uso interno, il sistema di seduta ODE è progettato per l'uso in ambienti interni come abitazioni, scuole, asili nido, ospedali e cliniche. Se dotato di una base mobile per uso esterno, e nel rispetto delle condizioni operative descritte nel Capitolo 10, può essere utilizzato anche su superfici stabili e piane all'aperto.

3. CONFORMITA'

Dichiarazione di conformità

Timoteos Oy, in qualità di produttore, dichiara che il sistema di seduta ODE e le basi mobili ODE per uso interno ed esterno sono dispositivi medici di classe I e sono conformi al regolamento sui dispositivi medici 2017/745 e alla norma armonizzata EN 12182:2012 se utilizzati come previsto dal produttore.

Sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica

Le basi mobili alimentate di questo prodotto sono conformi alla norma EN 60601-1:2007 Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali e alla norma EN 60601-1-2:2015 Apparecchi elettromedicali - Parte 1-2: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Disturbi elettromagnetici - Requisiti e prove.

4. TERMINI DI GARANZIA

I prodotti e i moduli Timoteos sono coperti da una garanzia di due anni dalla data di acquisto presso Timoteos Oy. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato nelle condizioni specificate e per gli scopi previsti, in conformità con le raccomandazioni del produttore.

Disponibilità dei pezzi di ricambio

Timoteos fornisce i pezzi di ricambio per i suoi prodotti per cinque anni dalla data di fabbricazione del prodotto. La data di fabbricazione è indicata sull'etichetta del prodotto.

5. INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il sistema di seduta ODE è un sistema di seduta altamente regolabile e versatile per bambini e adolescenti, progettato per garantire una postura di seduta ottimizzata individualmente. Il prodotto può essere utilizzato solo in conformità con le istruzioni fornite nel presente manuale d'uso.

- 5.1. Leggere sempre attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo
- 5.2. Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato seguendo le istruzioni prima dell'uso. Contattare il distributore locale per assistenza in questa fase.
- 5.3. Gli utenti non devono essere lasciati incustoditi in nessun momento durante l'utilizzo del

prodotto Timoteos.

- 5.4. Non consentire ad altre persone di utilizzare, giocare con, salire in piedi, cavalcare o correre intorno al Prodotto.
- 5.5. Utilizzare solo componenti approvati da Timoteos per il prodotto. Non modificare mai il prodotto in alcun modo. Se sono necessarie modifiche, contattare sempre Timoteos prima di apportare qualsiasi modifica. La manutenzione o le riparazioni possono essere eseguite solo da un tecnico autorizzato da Timoteos. Tutte le operazioni di manutenzione, ispezione e qualsiasi modifica devono essere documentate. Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere in pericolo l'utente o l'assistente e invaliderà la garanzia del prodotto. Timoteos non si assume alcuna responsabilità per lesioni o danni causati da modifiche non autorizzate o dall'utilizzo di componenti non approvati.
- 5.6. In caso di dubbi sulla sicurezza continuata dell'uso del prodotto o se una qualsiasi parte si guasta, interrompere immediatamente l'uso e contattare Timoteos o il distributore locale.
- 5.7. Eseguire tutte le impostazioni di base come descritto nel Capitolo 8 e assicurarsi che tutti i componenti, i pulsanti e le viti siano saldamente fissati prima di posizionare l'utente sul sedile. Alcune regolazioni potrebbero richiedere l'uso di una chiave esagonale da 5 mm, fornita con ogni prodotto. Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini e di altre persone che non necessitano di accedervi.
- 5.8. Assicurarsi che la stabilità del prodotto sia mantenuta prima di posizionarvi l'utente finale.
- 5.9. Tutte le regolazioni posturali devono essere eseguite da un terapeuta o da un altro professionista qualificato, formato all'uso di questo prodotto e che abbia ricevuto istruzioni specifiche dal terapeuta in merito alle impostazioni corrette per il singolo utente. Timoteos raccomanda che tutti i soggetti formati all'uso di questo prodotto siano documentati per iscritto.
- 5.10. Il prodotto può essere utilizzato solo dopo essere stato adattato alle esigenze dell'utente da un professionista qualificato. Non utilizzare il prodotto se prescritto da un terapeuta o da un medico ma non correttamente adattato alle esigenze dell'utente. In tal caso, contattare il terapeuta o il medico di riferimento.
- 5.11. Quando si posiziona l'utente sul sistema di seduta ODE, per motivi di sicurezza, allacciare sempre prima le cinghie pelviche e del tronco, seguite dalle cinghie per i piedi. Assicurarsi che tutte le cinghie e le cinture siano allacciate saldamente prima di effettuare qualsiasi altra regolazione o di utilizzare la funzione Hi-Lo o la funzione di inclinazione del sedile. Verificare sempre che le clip delle fibbie siano completamente agganciate e che le chiusure in velcro siano correttamente chiuse. Se l'utente indossa sandali, calzature leggere, magliette a maniche corte o pantaloncini, ispezionare le cinghie per assicurarsi che non causino irritazioni cutanee.

- 5.12. Consultare sempre il proprio terapeuta per quanto riguarda la corretta tensione delle cinghie per l'utente specifico, poiché una tensione eccessiva delle cinghie può causare lesioni. Utilizzare sempre tutte le cinghie di posizionamento fornite.
- 5.13. Le regolazioni di precisione della posizione, come descritto nel Capitolo 9, possono essere effettuate in sicurezza mentre l'utente è seduto sul prodotto. È importante tenere saldamente tutte le imbottiture, le cinghie e le cinture quando si regolano mentre l'utente è seduto sul sistema di seduta.
- 5.14. Quando si trasferisce l'utente con un sollevatore, assicurarsi che la cinghia di sollevamento o qualsiasi parte del sollevatore non rimanga impigliata in nessuna parte del sistema di seduta.
- 5.15. Il meccanismo Hi-Lo deve essere sempre fissato quando l'altezza del sedile non viene regolata.
- 5.16. Se il sistema di seduta ODE è montato su una base mobile Hi-Lo e l'utente è seduto sul prodotto mentre viene spostato su superfici irregolari o ostacoli, si consiglia di abbassare il sedile all'altezza del pavimento per ridurre il rischio di ribaltamento. In alternativa, rimuovere l'utente dal sistema di seduta prima di spostarlo. Quando si trasferisce l'utente dentro e fuori dal sedile, procedere sempre con cautela.
- 5.17. Il sistema di seduta ODE, se abbinato a una base mobile per uso esterno e utilizzato nel rispetto delle condizioni operative (vedere Capitolo 10), può essere utilizzato all'esterno su superfici stabili e uniformi.
- 5.18. Assicurarsi che i freni delle ruote siano sempre inseriti quando il sistema di seduta è in uso e non viene spostato o regolato, o quando viene riposto. Si raccomanda che le ruote bloccate siano rivolte verso la base mobile, poiché ciò migliora la stabilità del prodotto. Ciò è particolarmente importante quando si utilizzano le funzioni di inclinazione del sedile o di reclinazione dello schienale..
- 5.19. Quando si utilizza il sistema di seduta ODE, in particolare quando si inclina il sedile o si regola l'altezza del sedile, assicurarsi che l'utente e tutte le parti del prodotto mantengano una distanza sufficiente dagli oggetti circostanti per evitare potenziali collisioni.
- 5.20. Non lasciare mai il prodotto su una superficie inclinata. Ricordarsi sempre di bloccare tutte le ruote.
- 5.21. Il prodotto contiene componenti rimovibili, anche se non destinati a esserlo, che potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento per i bambini piccoli. Assicurarsi sempre che tutti i pulsanti, le viti, le rondelle e i dadi ad alette siano presenti, serrati e fissati.

- 5.22. Il prodotto deve essere tenuto lontano da tutte le fonti di calore dirette, comprese fiamme libere, sigarette, caminetti, stufe elettriche e a gas, ecc..
- 5.23. Non posizionare mai oggetti caldi sul vassoio terapeutico, poiché ciò potrebbe danneggiare la plastica ed esporre l'utente o l'assistente al rischio di ustioni.
- 5.24. Non utilizzare mai il vassoio terapeutico per guidare o spingere il sistema di seduta. Utilizzare sempre la barra di spinta per guidare o spingere il sistema di seduta.
- 5.25. Il vassoio terapeutico è destinato esclusivamente all'uso da parte dell'utente. Non appoggiarsi al vassoio terapeutico né appoggiarvi oggetti pesanti..
- 5.26. Pulire regolarmente il prodotto. Non utilizzare detergenti abrasivi. Eseguire controlli di manutenzione regolari per garantire che il prodotto rimanga in buone condizioni di funzionamento
- 5.27. Non eseguire alcun intervento di manutenzione o assistenza sul dispositivo mentre è in uso.
- 5.28. Il sistema di seduta ODE è progettato per l'uso in ambienti interni, domestici, scolastici, asili nido, ospedali e cliniche. Se dotato di una base mobile per uso esterno e nel rispetto delle condizioni operative descritte nel Capitolo 10, il prodotto può essere utilizzato anche all'esterno su superfici stabili e piane. Quando non in uso, il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto.
- 5.29. Il numero di serie del prodotto è riportato sia sulla Base Mobile che sul Sedile. Fare sempre riferimento a questi numeri in qualsiasi corrispondenza. Il numero di serie del prodotto è necessario per identificare un singolo prodotto e la sua configurazione.
- 5.30. Prima di utilizzare il sistema di seduta ODE con attuatore elettrico per la prima volta, caricare la batteria per 12 ore. Per mantenere una durata ottimale della batteria, è consigliabile caricarla durante la notte una volta alla settimana. Le istruzioni per la ricarica della batteria sono disponibili nel Capitolo 9 e nel manuale utente del caricabatterie.
- 5.31. Non utilizzare la funzione Hi-Lo elettrica durante la carica della batteria per evitare potenziali interferenze elettromagnetiche (EM)
- 5.32. **ATTENZIONE!** L'uso di questo dispositivo in prossimità o su altre apparecchiature deve essere evitato, in quanto potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale utilizzo è necessario, questo dispositivo e le altre apparecchiature devono essere monitorati per garantirne il normale funzionamento. L'uso di accessori, trasduttori e cavi non specificati o forniti da Timoteos può comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questo dispositivo, con conseguente potenziale funzionamento improprio. Con questo dispositivo viene fornita una spina di alimentazione. Utilizzare la spina di alimentazione appropriata per il proprio Paese. Se la spina fornita non è adatta al tuo Paese, contatta il tuo distributore locale per assistenza. I dispositivi di comunicazione portatili ad alta frequenza (HF) (incluse periferiche come cavi d'antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzati entro 30 cm da qualsiasi parte del sistema di seduta ODE, inclusi i cavi specificati da Timoteos. In caso contrario, potrebbero verificarsi interferenze nelle prestazioni. È improbabile che questo dispositivo causi interferenze dannose alle apparecchiature vicine; tuttavia, potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici (EM) provenienti da altri dispositivi, che potrebbero causarne il

malfunzionamento. Non utilizzare questo dispositivo in luoghi in cui potrebbe essere disturbato da altri dispositivi elettrici e/o elettronici.

- 5.33. Le precauzioni di sicurezza e le istruzioni contenute nel presente manuale non possono coprire tutte le possibili situazioni e circostanze impreviste che potrebbero verificarsi. Il buon senso, la cautela generale e la cura sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto. La responsabilità di tali fattori ricade sulla persona che utilizza il prodotto. Se l'uso di questo prodotto dovesse causare un incidente grave, è necessario segnalarlo immediatamente per iscritto al produttore e all'autorità competente del proprio Paese, seguendo le linee guida stabilite da tale autorità.
- 5.34. Quando un prodotto raggiunge la fine del suo ciclo di vita, deve essere separato in base al tipo di materiale in modo che le parti possano essere riciclate o smaltite correttamente. Se necessario, contattare il distributore locale per una ripartizione dettagliata dei singoli materiali. Si prega di fare riferimento alle autorità locali per informazioni sulle opzioni di riciclaggio ecocompatibili.

6. INDICAZIONI, CONTRAINDICAZIONI E RISCHI NELL'UTILIZZO

Indicazioni

Il sistema di seduta ODE è progettato per fornire un buon supporto posturale e per prevenire e ridurre le deformità posturali. Il prodotto è adatto alla seduta quotidiana e può essere utilizzato anche come seduta per passeggini.

Il sistema di seduta ODE è destinato principalmente a bambini e adolescenti con disabilità funzionali e/o strutturali del tronco o della muscolatura del tronco e cervicale (ad esempio, dovute a disturbi neurologici o neuromuscolari, deformità spinali) che provocano deviazioni posturali, come la paralisi cerebrale infantile (PCI), in particolare nei livelli GMFCS III-V, con grave spasticità estensoria e ritardi dello sviluppo fisico o cognitivo. Il sistema di seduta ODE può essere utilizzato in tutti i casi in cui è richiesta una postura di seduta ben supportata e personalizzata o in cui l'individuo trae beneficio da tale supporto.

Le condizioni per l'utilizzo del sistema di seduta ODE devono essere determinate da professionisti sanitari specializzati, quali medici, fisioterapisti e terapisti occupazionali.

Controindicazioni

Non sono note controindicazioni. Non utilizzare mai questo prodotto in condizioni diverse da quelle prescritte e determinate da un professionista sanitario qualificato.

Rischi nell'utilizzo

Non lasciare mai l'utente incustodito mentre si trova sul sistema di seduta ODE e non consentire ad altri di utilizzare, giocare, salire in piedi, cavalcare o correre con il prodotto. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni all'utente o ad altri.

Se il sistema di seduta ODE è montato su una base mobile Hi-Lo e l'utente è seduto mentre il prodotto viene spostato su una superficie irregolare o su ostacoli, si consiglia di abbassare l'altezza della seduta al livello del pavimento per ridurre il rischio di ribaltamento o di rimozione dell'utente dal sistema di seduta durante lo spostamento del prodotto. Prestare particolare attenzione durante il trasferimento dell'utente dentro e fuori dal sedile.

Non utilizzare mai la base mobile per interni all'esterno. Se il prodotto deve essere utilizzato all'esterno, è richiesta e disponibile una base mobile per esterni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni all'utente o ad altri.

Le istruzioni e le linee guida di sicurezza contenute in questo manuale non possono coprire tutte le possibili situazioni e circostanze impreviste che potrebbero verificarsi. È importante comprendere che il buon senso, la cautela generale e la cura sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto. La responsabilità di questi fattori ricade sulla persona che utilizza questo prodotto.

7. INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI SEDUTA ODE

Il sedile ODE può essere utilizzato con la base ODE Indoor e la base ODE Outdoor. Il montaggio del sedile ODE avviene allo stesso modo su entrambe le basi.



1. Durante il montaggio del seggiolino, assicurarsi che le ruote della base mobile siano bloccate e che i blocchi del sedile sulla piastra dell'adattatore della base mobile siano rivolti all'indietro. Per sbloccare i blocchi del sedile, tirare il perno di bloccaggio sotto il blocco del sedile.
2. Posizionare il seggiolino sulla base mobile allineando le fessure e i nodi sulla piastra dell'adattatore del sedile con la piastra dell'adattatore della base mobile.
3. Bloccare il seggiolino alla base mobile ruotando i blocchi del sedile in modo che siano rivolti lateralmente. Quando il bloccaggio è eseguito correttamente, il blocco del sedile "scatta" e non può essere ruotato all'indietro prima di tirare il perno di bloccaggio.

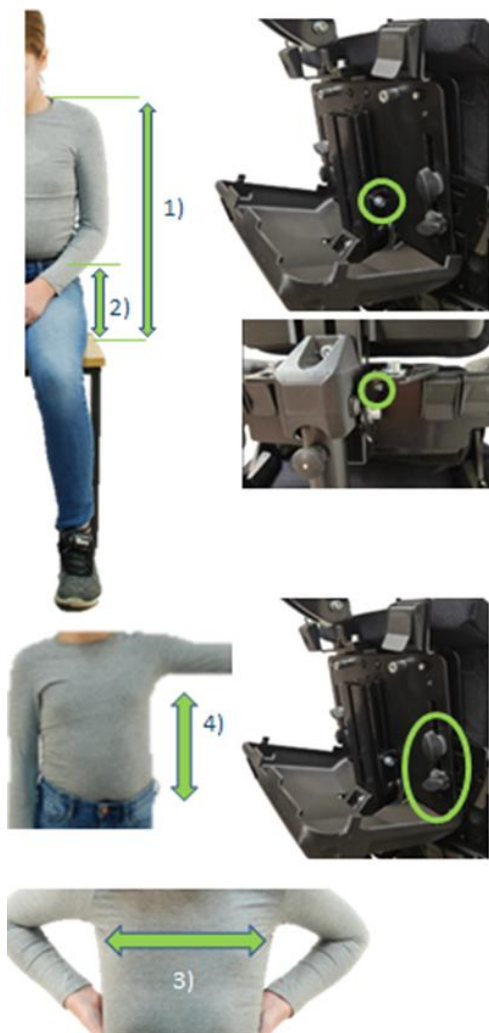
8. IMPOSTAZIONI DI BASE

IMPOSTAZIONI DI BASE

Ode Mini, Ode mis. 1 e ODE mis. 2

NOTE

Questa sezione descrive le regolazioni basiche iniziali per l'unità di seduta ODE da fare in base alle misure della conformazione del corpo dell'utilizzatore prima che si sieda su Ode per la prima volta. La messa a punto finale delle regolazioni della seduta può essere effettuata mentre l'utilizzatore è seduto sul dispositivo. Questa funzionalità del sistema di seduta ODE consente l'adattamento ottimale richiesto da un sistema di postura seduta e aiuta a garantire il più alto livello di confort possibile per l'utente. I dettagli e le istruzioni per la messa a punto finale mentre l'utente è sulla seduta si trovano nel Capitolo 9.



Regolazioni base della seduta

Effettuare queste regolazioni preferibilmente mentre l'utente è in posizione seduta.

Schienale e supporti lombari

Misurare la distanza dalla zona dei glutei alle spalle (1). Misurare a distanza tra la zona dei glutei e le anche (2). Utilizzando le chiavi in dotazione, allentare la vite che si trova dietro la seduta e regolare il bordo superiore del cuscino dello schienale all'altezza delle spalle (1). L'altezza è misurata dal bordo superiore del cuscino della seduta. Allentare nuovamente la vite con l'apposito strumento e allineare il centro del supporto lombare con il livello delle anche dell'utente (2). Stringere entrambe le viti dopo le regolazioni.

Supporti laterali dello schienale

Misurare la larghezza del tronco dell'utilizzatore (3). Misurare la distanza tra la zona dei glutei fino all'ascella (4). Allentare i dadi ad alette posti dietro al sedile e posizionare il bordo superiore dei supporti laterali all'altezza delle ascelle (4). L'altezza è misurata dalla parte superiore del cuscino del sedile. Regolare i supporti laterali in base alla larghezza del tronco dell'utente (3).

Serrare nuovamente i dadi ad alette.

Quando l'utente è seduto, il cuscino del sedile si comprime. Per compensare questo fenomeno, le misure (1), (2) e (4) possono essere ridotte di 2 cm. Tuttavia, è possibile effettuare le regolazioni anche mentre l'utente è seduto.

IMPOSTAZIONI DI BASE

Ode Mini, Ode mis. 1 e ODE mis. 2

NOTE

Questa sezione descrive le regolazioni basiche iniziali per l'unità di seduta ODE da fare in base alle misure della conformazione del corpo dell'utilizzatore prima che si sieda su Ode per la prima volta. La messa a punto finale delle regolazioni della seduta può essere effettuata mentre l'utilizzatore è seduto sul dispositivo. Questa funzionalità del sistema di seduta ODE consente l'adattamento ottimale richiesto da un sistema di postura seduta e aiuta a garantire il più alto livello di confort possibile per l'utente. I dettagli e le istruzioni per la messa a punto finale mentre l'utente è sulla seduta si trovano nel Capitolo 9.



Regolazioni base della seduta

Effettuare queste regolazioni preferibilmente mentre l'utente è in posizione seduta.

Larghezza bacino

Misurare la larghezza del bacino dell'utente (1). Allentare le viti che si trovano dietro la seduta (2) e regolare la larghezza delle guide per le anche (2.1) far combaciare con la larghezza del bacino dell'utente. Stringere le viti.

Larghezza delle cosce

Allentare le viti sul lato destro e sinistro al di sotto della seduta (3). Regolare la larghezza tra i supporti per le ginocchia (3.1) così che queste corrispondano alla larghezza del bacino dell'utente (1) facendo scivolare lateralmente le ginocchiere. Stringere le viti.

Larghezza delle ginocchiere

Misurare la larghezza delle ginocchia dell'utente (4). Allentare la vite dietro il cuscinetto interno del ginocchio e regolare la distanza tra i cuscinetti interno ed esterno in modo che corrisponda alla larghezza del ginocchio dell'utente (4.1). Stringere le viti.

IMPOSTAZIONI DI BASE

Ode Mini, Ode mis. 1 e ODE mis. 2

NOTE

Questa sezione descrive le regolazioni basiche iniziali per l'unità di seduta ODE da fare in base alle misure della conformazione del corpo dell'utilizzatore prima che si sieda su Ode per la prima volta. La messa a punto finale delle regolazioni della seduta può essere effettuata mentre l'utilizzatore è seduto sul dispositivo. Questa funzionalità del sistema di seduta ODE consente l'adattamento ottimale richiesto da un sistema di postura seduta e aiuta a garantire il più alto livello di confort possibile per l'utente. I dettagli e le istruzioni per la messa a punto finale mentre l'utente è sulla seduta si trovano nel Capitolo 9.



Regolazioni base della seduta

Effettuare queste regolazioni preferibilmente mentre l'utente è in posizione seduta.

Profondità seduta e posizione degli ischi

Misura la lunghezza della coscia dell'utente dall'interno dell'articolazione del ginocchio (cavo popliteo) alla parte posteriore dei glutei (1). Allentare le viti (2) a destra e a sinistra sotto il sedile. Regolare la distanza tra le ginocchiere (2.1) e il sedile in modo che corrisponda alla lunghezza della coscia dell'utente (1) spostando i supporti per le cosce con le ginocchiere in avanti o indietro. Serrare nuovamente le viti (2).

Misurare la distanza tra l'interno dell'articolazione del ginocchio e le tuberosità ischiatiche (3). Allentare le viti sui lati del sedile (3.1) e regolare la piastra ischiatica sul valore misurato (3.2). Ruotare la piastra se necessario. Serrare nuovamente le viti (3.1).

Lunghezza delle gambe

Misurare la lunghezza della gamba dell'utente dall'interno dell'articolazione del ginocchio alla pianta del piede (4). Allentare le viti sui poggiatesta (5) e regolare l'altezza dei poggiatesta in modo che corrisponda alla lunghezza della gamba dell'utente (5.1). Serrare nuovamente le viti.

IMPOSTAZIONI DI BASE

Ode Mini, Ode mis. 1 e ODE mis. 2

NOTE

Il posizionamento del tavolo e le regolazioni dei braccioli, del tavolo e delle cinture possono essere effettuate mentre l'utente è seduto sul sedile ODE.



Cinture

1. Cinture con chiusura con fibbia sui supporti laterali swing-away flessibili.
2. Cintura con fibbia rinforzate con chiusure a strappo e copertura, per l'uso con supporti laterali standard e swing-away.



Braccioli

1. Allentare la vite per regolare l'altezza dei braccioli.
2. Allentare la vite sul lato del bracciolo per regolare l'angolazione dei braccioli verso l'alto o il basso.
3. Allentare le due viti sul lato interno al di sotto dei braccioli per ruotarli o muoverli lateralmente e avanti/indietro.



Tavolino

1. Far scorrere i supporti metallici del vassoio nei relativi supporti. Serrare le viti su entrambi i lati per fissare il vassoio nella posizione desiderata.
2. Allentare la vite per regolare l'angolazione del tavolino.

Regolando l'angolazione del tavolino è possibile regolare simultaneamente anche l'angolazione dei braccioli.

9. REGOLAZIONI PER L'USO QUOTIDIANO

BASE MOBILE PER LA SEDUTA

Per l'utilizzo in ambienti Interni ed Esterni



Funzione Hi-Lo delle basi

1. Utilizzare la funzione Hi-Lo della base manuale tramite la maniglia o il pedale.
2. Utilizzare la funzione Hi-Lo della base mobile elettrica premendo su o giù il bottone della pulsantiera.
3. Porta di ricarica per il caricamento delle batterie.
4. Pulsante Stop di emergenza della base hi-lo elettrica



Funzione basculamento delle basi

1. Utilizzare la funzione di basculamento delle basi per interno o esterno esercitando pressione sulla relativa maniglia.



Base mobile per uso esterno

1. Tirare il freno manuale premendo la maniglia. Utilizzare il Sistema di blocco del freno manuale per bloccare il freno.
2. Ruotare le chiusure del sedile sul piatto adattatore per bloccare o sbloccare il sedile sulla base mobile.
3. Allentare le due viti (sul lato destro e sinistro) della base da esterno per muovere la seduta avanti e indietro e bilanciare il sistema di seduta, se necessario.
4. Premere i bottoni sulla maniglia di spinta (lato destro e sinistro) per regolare l'angolazione della maniglia di spinta.



Base mobile per uso interno

1. Ruotare le chiusure del sedile del piatto adattatore per bloccare o sbloccare il sedile sulla base mobile.
2. Premere i bottoni sulla maniglia di spinta (lato destro e sinistro) per regolare l'angolazione della maniglia di spinta.
3. Per bloccare le ruote, premere la leva posizionata su ciascuna ruota. Tutte le ruote sono piroettanti e possono essere bloccate individualmente.

La base ODE Outdoor è dotata di freni a tamburo sulle ruote posteriori. I freni si azionano manualmente premendo la maniglia sulla barra di spinta. Il freno a mano può essere bloccato premendo il blocco sul freno a mano. La base ODE Indoor è dotata di quattro ruote girevoli, ciascuna con un meccanismo di bloccaggio individuale. Le ruote si frenano e si bloccano premendo il pedale situato sulla parte superiore di ciascuna ruota.

ADEGUAMENTO ALLA CRESCITA



Larghezza Bacino

1. Allentare le due viti dietro la seduta per spostare le guide per il bacino lateralmente.
2. Misurare la larghezza del bacino dell'utente e regolare la larghezza delle guide di conseguenza. Stringere le viti.



Lunghezza seduta

1. Allentare le viti sui lati destro e sinistro sotto la seduta.
2. Misurare la lunghezza della coscia dell'utente e regolare la profondità della seduta di conseguenza facendo scorrere i supporti per le cosce con i supporti per le ginocchia avanti e indietro. Stringere le viti.

Larghezza seduta e larghezza supporti ginocchia

1. Allentare la vite sotto la seduta. Regolare la distanza tra i supporti ginocchia abbinando alla larghezza del bacino dell'utente facendoli scorrere lateralmente. Poi stringere la vite.
2. Allentare la vite sotto i supporti delle ginocchia (3) e regolare la larghezza dei supporti ginocchia (4). Successivamente stringere la vite.



Supporto imbottito per il tronco

1. Allentare le viti dietro lo schienale per muovere o ruotare i supporti laterali per il tronco su, giù o lateralmente.
2. Posizionare i supporti del tronco per fornire il migliore e massimo sostegno all'utente. Stringere le viti.

ADEGUAMENTO ALLA CRESCITA



Altezza braccioli

Allentare la vite per regolare verso l'alto o il basso l'altezza del bracciolo.
Stringere la vite.



Altezza dello schienale e del supporto lombare

1. Allentare la vite per regolare verso l'alto o il basso l'altezza dello schienale.
Stringere la vite.

2. Allentare la vite per regolare verso l'alto o il basso l'altezza del supporto lombare. Stringere la vite.

L'illustrazione mostra alcune caratteristiche opzionali: schienale statico e supporto lombare con rotazione.



Lunghezza delle gambe

1. Allentare le viti sulle aste della pedana poggiapiedi per regolare verso l'alto o il basso l'altezza della pedana e dei sandali.

2. Misurare la lunghezza della gamba dell'utente e regolare l'altezza della pedana di conseguenza. Stringere la vite.

REGOLAZIONI POSTURALI

Arti inferiori



Regolazione degli arti inferiori

1. Allentare le viti sui lati destro e sinistro sotto alla seduta

Le viti fissano il movimento dei supporti per le cosce e dei supporti per le ginocchia lateralmente, in angolazione e in avanti e indietro.



Lunghezza delle cosce

1. Allentare le viti sotto alla seduta.
2. Muovere i supporti delle cosce avanti e indietro per regolare la loro posizione in base alla lunghezza delle cosce dell'utente o per migliorare il posizionamento sul sistema di postura seduta. Stringere le viti.



Larghezza delle cosce

1. Allentare le viti sotto alla seduta.
2. Muovere i supporti delle cosce e i supporti per le ginocchia lateralmente per regolare la loro posizione in base alla larghezza del bacino dell'utente o per migliorare il posizionamento sul sistema di postura seduta. Stringere le viti.



Abduzione e adduzione

1. Allentare le viti sotto alla seduta.
 2. Per l'abduzione, ruotare i supporti delle cosce verso l'esterno. Ripetere la stessa operazione sull'altro lato se necessario.
 3. Per l'adduzione, ruotare uno dei supporti per le cosce verso l'interno.
- Stringere le viti.

REGOLAZIONI POSTURALI

Arti inferiori



Flessione delle ginocchia

1. Allentare le viti sui lati dei supporti delle ginocchia.
 2. Regolare l'angolazione del ginocchio muovendo i supporti per le gambe avanti o indietro.
- Stringere le viti.



Flessione dell'anca

1. Allentare la vite sul lato della seduta.
 2. Regolare l'angolazione dell'anca muovendo il supporto per la coscia avanti o indietro.
- Stringere le viti.



Supporto per gli ischi

1. Allentare le viti che si trovano su entrambi i lati della seduta.
 2. Regolare il posizionamento del supporto ischiatico in base alla postura seduta dell'utente muovendo e ruotando il supporto avanti, indietro o lateralmente.
- Stringere le viti.

Il piatto di supporto è posizionato sotto il cuscino della seduta, ma non è necessario rimuovere il cuscino per fare le regolazioni.

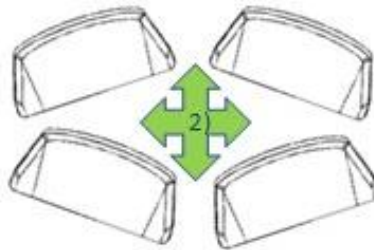
REGOLAZIONI POSTURALI

Arti inferiori



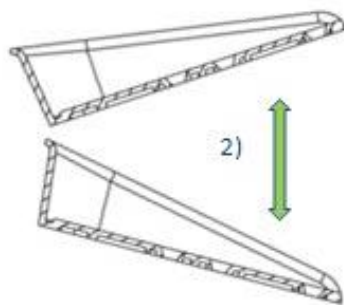
Lunghezza delle gambe

1. Allentare le viti sulle barre della pedana poggiapiedi per regolare l'altezza della pedana poggiapiedi (sandal) in alto o in basso.
2. Regolare la pedana verso l'alto o il basso in base alla lunghezza delle gambe dell'utente o per migliorare il posizionamento dell'utente sul sistema di seduta. Stringere le viti.



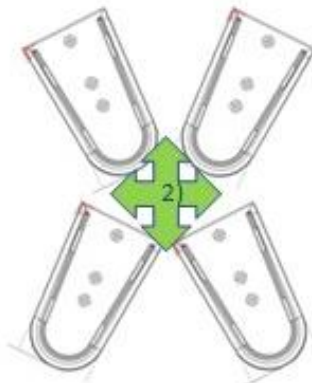
Larghezza delle caviglie, pronazione e supinazione

1. Allentare le viti sotto la pedana poggiapiedi.
2. Regolare la larghezza laterale di ogni poggiapiede e ruotare verso la posizione di pronazione o supinazione se necessario. Stringere le viti.



Flessione dorsale e plantare

1. Allentare le viti sul lato dei poggiapiedi.
2. Regolare la punta del poggiapiede verso l'alto o verso il basso in modo da ottenere una flessione dorsale o plantare. Stringere le viti.



Abduzione / Adduzione

1. Allentare le viti sotto i poggiapiedi.
2. Ruotare ogni poggiapiede verso l'esterno o l'interno in modo da ottenere una abduzione o una adduzione. Stringere le viti.

REGOLAZIONI POSTURALI

Testa, braccia e tavolino



Poggiatesta

Allentare le 3 o 4 viti in base al modello di poggiatesta e regolarlo nella posizione desiderata.



Braccioli

1. Allentare la vite per regolare l'altezza dei braccioli.
2. Allentare la vite sul lato del bracciolo per regolare la reclinazione del bracciolo verso l'alto o il basso.
3. Allentare le 2 viti sul lato interno inferiore del braccioli e ruotare il bracciolo o muoverlo lateralmente, avanti e indietro. Stringere le viti nuovamente.

Rimuovere i braccioli

1. Aprire completamente le viti (1) che regolano l'altezza dei braccioli.
2. Rimuovere le viti (4) e tirare il bracciolo fuori dalla sua guida.
3. Conservare il dado e le viti insieme ai braccioli per eventuale uso future.

Si prega di notare che i braccioli sono sempre necessaria se si utilizza il tavolino.



Tavolino

1. Far scorrere i supporti di metallo del tavolino all'interno delle guide porta tavolino. Stringere le viti su ogni lato per fissare il tavolino nella posizione desiderata.
2. Allentare la vite per regolare l'angolazione del tavolino.

La regolazione dell'angolazione del tavolino avviene simultaneamente alla regolazione dell'angolazione dei braccioli.

REGOLAZIONI POSTURALI

Reclinazione schienale, supporti laterali



Supporti laterali

1. Allentare le viti dietro lo schienale (in totale n. 4)
2. Regolare l'altezza, la larghezza e l'angolo di rotazione dei supporti laterali in modo da ottimizzare al massimo il supporto alla postura dell'utente. Stringere le viti.



Reclinazione dello schienale

1. Allentare le viti dietro lo schienale.
 2. Regolare la posizione desiderata dello schienale.
- Si prega di notare che grazie al design del sistema reclinabile, lo schienale si muove più facilmente tirandolo e spingendolo su e giù piuttosto che spostandolo avanti e indietro. Stringere le viti.

La regolazione dello schienale non ha effetti sulle funzioni dello schienale dinamico.

REGOLAZIONI POSTURALI

Schienale e supporti lombari



Regolazione Altezza schienale e supporto lombare

1. Allentare la vite e regolare l'altezza dello schienale verso l'alto o verso il basso. Stringere la vite una volta raggiunta l'altezza desiderata.
2. Allentare la vite e regolare l'altezza del supporto lombare verso l'alto o verso il basso. Stringere la vite una volta raggiunta l'altezza desiderata.

L'illustrazione mostra lo schienale statico (1) e il supporto lombare con rotazione opzionale (2)

Il meccanismo di regolazione dell'altezza si trova sul lato destro del sedile.



Schienale con rotazione e supporto lombare con rotazione

1. Allentare le 4 viti dello schienale con rotazione o del supporto lombare con rotazione.
2. Ruotare lo schienale e/o il supporto lombare nella posizione desiderata.

Lo schienale con rotazione e il supporto lombare con rotazione sono opzioni aggiuntive non previste nella configurazione standard. Essi possono anche essere acquistati separatamente e riadattati su una seduta già esistente.

SCHIENALE DINAMICO



Schienale dinamico

Il Sistema di seduta ODE è fornito come standard con lo schienale statico

Come opzione alternativa allo schienale statico, il Sistema di seduta ODE può essere equipaggiato con uno schienale dinamico che può essere bloccato e regolato in tensione. La funzione dinamica si basa su delle molle industriali di metallo che assicurano una lunga durata. La costruzione minimizza la necessità di sostituzione delle molle e mantiene una consistente tensione per tutta la loro durata.

Lo schienale dinamico può inoltre essere bloccato in una posizione statica. La tensione dello schienale può essere regolata per andare incontro alle esigenze dell'utente. La posizione dello schienale dinamico o statico è mostrato nella figura 1.



Blocco dello schienale dinamico

1. Tirare lo schienale leggermente in alto
2. Tirare verso l'esterno il perno di bloccaggio
3. Spingere lo schienale completamente in avanti finché non si ferma.
4. Rilasciare il perno di blocco dello schienale dinamico.

Regolare la tensione dello schienale dinamico

5. Ruotare la parte più grande del meccanismo dello schienale dinamico per regolare la tensione delle molle. Girando in senso orario la tensione aumenta; girando in senso antiorario la tensione diminuisce.
6. Il livello approssimativo di tensione può essere stimato osservando quanto è visibile il filetto sotto all'area ruotata. La tensione ottimale deve essere determinata individualmente tramite delle prove.

La tensione può essere regolata mentre l'utente è seduto. Questa è una caratteristica utile quando l'utente sta crescendo o quando il livello delle attività cambia durante il giorno.

ALLACCIAMENTO DELLE CINTURE



Tipi di cinture

1. Cintura con fibbia montata sui supporti laterali swing-away, flessibili
2. Cintura allacciata con Velcro rinforzato e con copertura, montata sui supporti laterali standard e swing-away.
3. Cintura con fibbia e copertura, montata sui sandaletti del poggiapiedi.



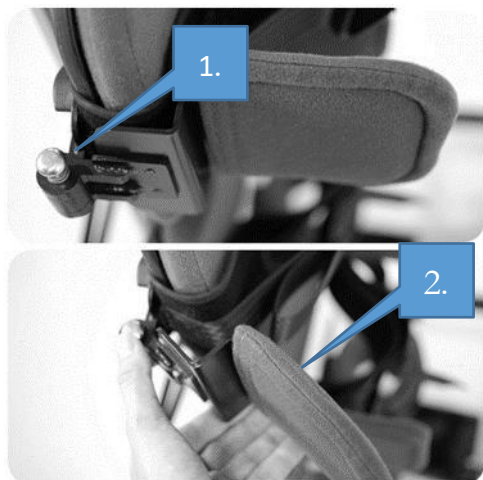
1. Pre-impostare la lunghezza della cintura
2. Chiudere i supporti laterali swing-away flessibili.
3. Allacciare la fibbia e stringere la cintura se necessario tirandola verso l'esterno.



1. Pre-impostare la lunghezza della cintura
2. Girare la cintura
3. Posizionare la cintura attorno all'utente, allacciare la fibbia e stringere se necessario tirandola verso l'esterno.
4. Assicurarsi che non ci siano vuoti tra la cintura e il corpo. Diversamente, il supporto superiore del tronco e la postura potrebbero essere compromessi. Allacciare la fibbia e stringere la cintura se necessario tirandola verso l'esterno.

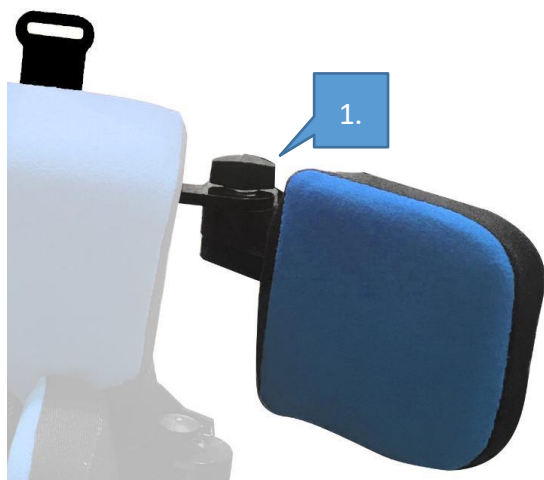
Supporti laterali Swing-Away (inclusa la versione Flessibile)

1. Tirare il perno verso l'alto per sbloccare i supporti laterali Swing-Away
2. Muovere i supporti lateralmente.



Protrattori per le spalle

1. Allentare il dado ad alette per sbloccare il cuscinetto di protrazione. Spostare il cuscinetto nella posizione desiderata e serrare il dado ad alette.



Guide per bretellaggio

1. Allentare il dado ad alette per sbloccare la guida dell'imbracatura. Spostare la guida lateralmente fino alla larghezza desiderata e serrare il dado ad alette. Regolare entrambi i lati separatamente.



Ricarica della batteria

1. La batteria viene caricata tramite il telecomando.
2. La porta del cavo di ricarica si trova sul lato sinistro del telecomando.
3. Il manuale utente del caricabatterie è disponibile nella confezione del caricabatterie. Leggere attentamente il manuale utente prima di utilizzare il caricabatterie.



10. PULIZIA, DISINFEZIONE E MANUTENZIONE

Pulizia

I rivestimenti dei cuscini del sedile ODE sono lavabili e sfoderabili. Per la pulizia quotidiana di tutte le parti del prodotto, utilizzare acqua tiepida e un detergente domestico non abrasivo. Non utilizzare mai solventi organici o detersivi a secco.

Se è necessaria una pulizia più accurata dei rivestimenti, seguire le istruzioni riportate di seguito.

I cuscini in schiuma non sono lavabili né disinfettabili. Tuttavia, ciò non è necessario, poiché i rivestimenti dei cuscini ODE sono realizzati in un materiale resistente ai fluidi che previene la contaminazione dei cuscini in schiuma. Se i cuscini in schiuma si sporcano, si consiglia di sostituirli. La schiuma utilizzata è un materiale sintetico che non sviluppa muffa se mantenuto asciutto.

Rivestimenti

Le macchie sui rivestimenti devono essere rimosse il più rapidamente possibile con un panno assorbente, una salvietta, un asciugamano o una spugna morbida. Per lo sporco più comune e le macchie minori, si consiglia di usare acqua tiepida e sapone. Evitare di bagnare eccessivamente il tessuto, poiché ciò potrebbe causare l'espansione della macchia.

Non strofinare i rivestimenti puliti per asciugarli; lasciarli asciugare all'aria.

Per una pulizia profonda dei rivestimenti, è possibile utilizzare un pulitore a vapore a bassa pressione.

I rivestimenti della seduta ODE sono lavabili in lavatrice fino a 70 °C. Prima del lavaggio in lavatrice, rimuovere l'imbottitura. Cerniere o pieghe elastiche rinforzate dietro i rivestimenti consentono di rimuovere facilmente l'imbottitura. L'etichetta con le istruzioni di lavaggio è cucita all'interno dei rivestimenti. ODE può essere ordinato anche con rivestimenti non lavabili, quindi fare riferimento alle istruzioni di lavaggio sull'etichetta.



Assicurarsi sempre che i rivestimenti e le imbottiture siano asciutti prima dell'uso.

Sostituire sempre i rivestimenti e i cuscini rotti o danneggiati. I rivestimenti e i cuscini sono disponibili come pezzi di ricambio e si consiglia di contattare il distributore locale per quelli nuovi.

Parti metalliche e in plastiche

Le parti in metallo e plastica del sistema di seduta ODE per uso interno ed esterno possono essere pulite con acqua e un detergente domestico. Per una pulizia profonda, è possibile utilizzare un pulitore a vapore a bassa pressione. Non utilizzare solventi o pulitori ad alta pressione sulle parti in plastica o metallo. Assicurarsi sempre che il prodotto sia asciutto prima dell'uso. Le parti in metallo e plastica possono essere disinfettate spruzzando uno spray antibatterico o strofinando con un disinfettante disponibile in commercio.

Seguire sempre le istruzioni del produttore e le linee guida di sicurezza quando si utilizzano disinfettanti.

Condizioni ambientali per lo stoccaggio ed il trasporto

Temperatura ambiente: da -10°C a +50°C Umidità relativa: da 20% a 90%

Pressione atmosferica: da 800 a 1060 hPa

Evitare di conservare il prodotto per lunghi periodi in condizioni di temperature estreme, sbalzi di temperatura, elevata umidità o luce solare diretta.

Condizioni ambientali per il funzionamento

Temperatura ambiente: da +5°C a +40°C

Umidità relativa: da 20% a 90%

Pressione atmosferica: da 800 a 1060 hPa

11. ISPEZIONI DEL PRODOTTO

Raccomandiamo un'ispezione giornaliera del prodotto da parte di terapisti, assistenti o genitori per garantirne un utilizzo sicuro. Le ispezioni giornaliere raccomandate includono le seguenti misure:

- Assicurarsi che tutte le manopole di regolazione e i bulloni siano in posizione, serrati e fissati.
- Controllare tutti i rivestimenti per eventuali segni di usura.
- Verificare che tutte le ruote si muovano liberamente e siano ben bloccate.
- Controllare tutte le cinghie in velcro e la spazzola per verificarne il fissaggio.
- Controllare tutte le cinghie con fibbia per verificarne il funzionamento e il fissaggio.
- Verificare che tutti i connettori elettrici, i componenti e i cavi siano integri.

Timoteos raccomanda di sottoporre ogni prodotto a un'ispezione approfondita almeno una volta all'anno e ogni volta che il prodotto viene riconsegnato a un nuovo utente o quando si sostituisce un componente. Questa ispezione deve essere eseguita da un professionista qualificato e formato nell'uso del prodotto e deve, come minimo, includere le seguenti misure:

- Verificare che tutte le manopole, i dadi, i bulloni e le fibbie in plastica siano al loro posto. Sostituire eventuali elementi mancanti. Prestare particolare attenzione ai seguenti elementi:
 - ✓ Fibbie, fasce e cinghie in velcro su bacino e tronco, nonché fibbie e cinghie per i poggiatesta.
 - ✓ I supporti per tronco, fianchi, ginocchia e piedi sono regolabili e si bloccano saldamente.
 - ✓ Il poggiatesta è regolabile e si blocca saldamente.
- Sollevare la base mobile e ispezionare ciascuna ruota singolarmente. Assicurarsi che si muovano liberamente e rimuovere lo sporco dalle ruote. Verificare che i freni blocchino saldamente le ruote.
- Verificare che la funzione di inclinazione del sedile e il meccanismo Hi-Lo funzionino correttamente e che la molla a gas e/o l'attuatore elettrico funzionino correttamente. Assicurarsi che il meccanismo di blocco Hi-Lo si innesti saldamente.
- Eseguire un'ispezione visiva della struttura del prodotto e assicurarsi che non vi siano segni di affaticamento o crepe nelle saldature.
- Eseguire un'ispezione visiva delle parti in plastica del prodotto e assicurarsi che non vi siano segni di affaticamento o crepe.
- Verificare che tutti i connettori elettrici, i componenti e i cavi siano intatti.

Timoteos raccomanda che tutte le ispezioni dei prodotti siano documentate per iscritto.

12. RIUTILIZZO

Il sistema di seduta ODE e le basi mobili ODE sono generalmente adatti al riutilizzo da parte di altri utenti. Tuttavia, è necessario considerare quanto segue: Il sistema di seduta ODE viene configurato e ordinato in base alle esigenze individuali di ciascun utente. Prima di riutilizzare il sistema di seduta ODE, Timoteos raccomanda al medico o al terapeuta che lo ha prescritto (o a uno specialista responsabile dell'adattamento e della regolazione del prodotto) di effettuare una valutazione di compatibilità e di confermare che il prodotto sia adatto al nuovo utente. Ciò include la verifica che contenga tutti i componenti necessari e che non presenti modifiche o accessori non necessari per il nuovo utente.

Prima del riutilizzo, il sistema di seduta ODE e la base mobile ODE devono essere sottoposti a un'accurata ispezione tecnica. Tale ispezione deve essere eseguita da una persona tecnicamente competente e formata nell'uso e nella valutazione del prodotto. Le ispezioni minime richieste sono descritte nella Sezione 10.

Inoltre, l'intero prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato prima del riutilizzo, come indicato nel Capitolo 10.

Assicurarsi che una copia delle istruzioni per l'uso sia fornita con il prodotto. Una copia è disponibile presso Timoteos su richiesta. Timoteos raccomanda di conservare una documentazione scritta del riutilizzo del prodotto.

Si prega di notare che il sistema di seduta ODE e le basi mobili ODE hanno un ciclo di vita previsto di cinque anni dalla data di acquisto presso Timoteos Oy. Tuttavia, il ciclo di vita effettivo può essere più lungo o più breve a seconda della frequenza di utilizzo del prodotto, del luogo e delle modalità di utilizzo o conservazione e della manutenzione eseguita. Questi fattori possono avere un impatto positivo o negativo sul potenziale riutilizzo del prodotto.

13. MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

La manutenzione dei prodotti Timoteos deve essere eseguita esclusivamente da personale tecnicamente competente e formato nella gestione del prodotto. Tutte le richieste di assistenza devono essere indirizzate al distributore locale Timoteos, che fornirà assistenza. Se un distributore locale non è disponibile, si prega di contattare direttamente Timoteos Oy. Timoteos raccomanda che tutti gli interventi di manutenzione eseguiti sul prodotto siano documentati per iscritto.

14. INFORMAZIONI TECNICHE

ODE Seduta	ODE MINI		ODE Mis. 1		ODE Mis. 2	
	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Dimensioni principali						
Peso max utente [kg]		25		40		55
Range altezza utente raccomandata [cm]	60	100	95	125	107	152
Profondità seduta [cm]	15	24	21	31	26	37
Larghezza seduta con guide bacino [cm] (senza guide*)	13	22 (24*)	19	29 (34*)	27	37 (39*)
Lunghezza gamba inferiore [cm]	13	22	21	29	21	37
Angolo flessione ginocchia	-10°	16°	-10°	20°	-10°	20°
Angolazione caviglia (Dorsale & Plantare)	18°	18°	16°	20°	16°	20°
Angolazione caviglia (Abduzione)	7°		7°		7°	
Angolazione caviglia (Adduzione)	17°		17°		17°	
Abduzione per lato	0°	18°	0°	18°	0°	18°
Adduzione per lato	0°	18°	0°	11°	0°	11°
Altezza dei braccioli [cm]	8	13	14	21	16	21,5
Altezza schienale [cm]	26	34	33	41	40	53
Angolazione schienale	-10°	25°	-5°	20°	-5°	20°
Angolo flessione dell'anca	0°	-20°	0°	-14°	0°	-14°
Ingombro max in larghezza [cm]	38		49		54	
Ingombro max in altezza [cm]	57		65		78	
Ingombro max in lunghezza [cm]	66		72,5		100	
Peso seduta in config. std [kg]	10,2		19,4		19,8	
ODE Base mobile Dimensioni principali	BASE INTERNO (Per Mini & Size 1)		BASE INTERNO (Per Size 2)		BASE ESTERNO (Per Mini, size 1 e Size 2)	
Larghezza base [cm]	52		55		55	
Lunghezza base [cm]	64		77		70	
Altezza base [cm]	115,5		115,5		122	
Portata max della base [kg]	45		85		85	
Raggio di sterzata [cm]	80		93		93	
Presenza del movimento di basculamento	Yes		Yes		Yes	
Angolazione di basculamento	-5° 35°		-5° 35°		-5° 35°	
Maniglia con angolazione regolabile	Yes		Yes		Yes	
Maniglia di spinta pieghevole	No		No		Yes	
Dimensione ruote [cm]	10 (fronte & retro)		10 (fronte & retro)		15 (fronte) 30 o 40 (retro)	
Rotelline piroettanti	Yes		Yes		Yes (fronte) No (retro)	
Rotelline bloccabili	Yes		Yes		No	
Freno manuale	No		No		Yes (retro)	
Movimentazione Hi-Lo manuale	Yes		Yes		No	
Movimentazione Hi-Lo elettrica	No		Yes		No	
Altezza base Hi-Lo [cm]	31 69		36 69		n/a	
Altezza adattatore base (da pavimento a piatto) [cm]	21 57		27 59		43	
Altezza maniglia di spinta [cm]	71,5 115,5		71,5 115,5		84,5 122	
Peso (base manuale Hi-Lo con basculamento) [kg]	16,8		18,4		n/a	
Peso (base elettrica Hi-Lo con basculamento) [kg]	21,8		23,4		n/a	
Peso (No Hi-Lo, basculamento, 30cm / 40cm ruote post.) [kg]	n/a		n/a		15,3 / 17,3	
Compatibilità con profondità seduta [cm]	max. 66		max. 100		max. 100	
Compatibilità con larghezza seduta [cm]	max. 38		max. 54		max. 54	
Compatibilità altezza seduta [cm]	max. 57		max. 78		max. 78	
ODE Seduta & Base Mobile combinate	ODE MINI	ODE Size 1		ODE Size 2		
66101M base interno, Manual Hi-Lo	Yes	Yes		No		
66101 base interno, Manual Hi-Lo	No	No		Yes		
66102M base interno, Elettrica Hi-Lo	Yes	Yes		No		
66102 base interno, Elettrica Hi-Lo	No	No		Yes		
66111M Base esterno, Ruote posteriori 12"	Yes	Yes		No		
66112M Base esterno, Ruote posteriori 16"	Yes	Yes		No		
66111 Base esterno, Ruote posteriori 12"	No	No		Yes		
66112 Base esterno, Ruote posteriori 16"	No	No		Yes		
LINAK Componenti	BASE INTERNO, ELETTRICA HI-LO					
Base elettrica Hi-Lo	(Per Mini, mis. 1 e mis. 2)					
Voltaggio attuatore (LA31)	24V					
Batteria piombo integrata / Unità di controllo (CB8)	24V / 2,9 Ah					
Rumore di funzionamento durante utilizzo Hi-Lo	48 dB					
Velocità di sollevamento senza / con carico [mm/s]	8,2 / 5,4					
Carica batterie (CH01)	Rete elettrica: alimentatore switching 100-240 V CA / 50-60 Hz. Tensione di carica: 27,6 V CC. Corrente di carica: Max. 500 mA.					
Tempo di ricarica batteria	6 ore					
Classe di protezione IP	IPX1 (Handset HB41) IPX4 (Attuator LA31)					
Cicli di lavoro	10%, Max. 2 min / 18 min (LA31, CB8)					
Stop di emergenza	Yes					
Componenti elettrici base Hi-Lo	Attuatore LA31, scatola di controllo CB8, caricabatterie CH01, ricevitore HB41					

Test emissioni EM

Modalità di prove durante i test sulle emissioni

1. Modalità batteria: Standby e in movimento
2. Utilizzo durante la ricarica: Standby

EM emissioni standard	Classificazione / livello
Emissioni RF condotte e irradiate CISPR 11	Gruppo 1 Classe B
Distorsione armonica IEC 61000-3-2	Classe A
Fluttuazioni di tensione e sfarfallio IEC 61000-3-3	dmax ≤ 4 %

Modalità di test durante i test di immunità

1. Modalità batteria: Standby
2. Utilizzo durante la ricarica: Standby

EM standard di immunità	IEC 60601-1-2:2014 test levels	
Electrostatic discharge IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
Proximity fields from RF wireless communication equipment IEC 61000-4-3	Test frequency (MHz)	Test level (V/m)
	385	27
	450	28
	710	9
	745	
	780	
	810	
	870	28
	930	
	1720	
	1845	
	1970	
	2450	9
	5240	
5500		
5785		
Rated power frequency magnetic fields IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz	
Electrical fast transients / bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	
Surges Line-to-line IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV	
Surges Line-to-ground IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	
Conducted disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands 80% AM at 1 kHz	
Voltage dips IEC 61000-4-11	0% U _T ; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 0% U _T ; 1 cycle 70 % U _T ; 25 cycles at 0°	
Voltage interruptions IEC 61000-4-11	0 % U _T ; 250 cycles at 0°	

Materiali Utilizzati

Nome del modulo/parte del dispositivo	Materiali utilizzati nel modulo
Seduta (Unità di seduta, guide cosce, guide fianchi, Colonna schienale)	Acciaio verniciato a polvere, alluminio anodizzato, alluminio verniciato a polvere
Schiena (Piastra dello schienale, meccanismo dinamico o barra statica, cursore)	Alluminio verniciato a polvere, plastica ABS, plastica POM, alluminio anodizzato
Supporto lombare (piastra posteriore, cursore)	Alluminio verniciato a polvere, plastica ABS, alluminio anodizzato
Barre poggipiedi (barre regolabili in angolazione, staffe per sandali)	Alluminio verniciato a polvere, alluminio anodizzato
Sandaletti (sandaletti con velcro)	Plastica ABS nei sandali, cinturini in polipropilene, fibbie
Braccioli (hardware)	Alluminio verniciato a polvere
Cinghie (Velcro e fibbie)	Cinghie in polipropilene, velcro, fibbie in poliammide
Supporti laterali (hardware)	Alluminio verniciato a polvere
Tavolino (tavolino, supporto e gancio)	Plastica ABS, tubo di acciaio cromato, acciaio verniciato a polvere
Poggiatesta (hardware)	Alluminio verniciato a polvere
Protrattori per le spalle (hardware)	Alluminio verniciato a polvere
Kit fissaggio bretellaggio (ganci, serrature)	Alluminio verniciato a polvere, ABS
Base mobile da interno (Hardware, ruotine, maniglia di spinta, maniglia regolabile)	Acciaio verniciato a polvere, acciaio zincato, poliammide con poliuretano morbido, poliuretano, poliammide,
Base da esterno (Hardware, ruotine, maniglia di spinta, maniglia regolabile)	Acciaio verniciato a polvere, acciaio zincato, poliammide con poliuretano morbido, poliuretano, poliammide,
Elementi di fissaggio	Acciaio zincato
Rivestimenti	Dartex: tessuto in poliestere rivestito in Poliuretano Stirata: Poliestere
Imbottiture	Poliestere
Etichette CE e altre etichette identificative	Adesivo poliestere, etichette in plastica ABS

Il sedile ODE, le basi mobili per uso interno ed esterno e i loro componenti non contengono materiali corrosivi né sono protetti dalla corrosione, il che ne consente la pulizia con detergenti domestici. Tutti i materiali sono resistenti ai detergenti e disinfettanti disponibili in commercio.

I cuscini del sedile ODE sono antibatterici, antimicotici, idrorepellenti e antisporco.

16. MANUFACTURER



Timoteos Oy
Office address: Kutojantie 6-8, 02630 Espoo, Finland
Production site address: Kartanontie 51, 28430 Pori, Finland
tel. +358 2 637 8909
Email: timoteos@timoteos.fi
www.timoteos.fi



